



NeedleDriver Hydraulic Brake Fitting Tool

www.BBBPARTS.com © BBB Bike Parts

ENGLISH

EN HYDRAULIC BRAKE FITTING TOOL

- 1 Use a hydraulic brake cable cutter (BBB BTL-70 HydrauCut) to shorten the hydraulic cable to the required length.
- 2 Insert the brass fitting by hand.
- 3 Insert the hydraulic cable completely through the knob of the NeedleDriver.
- 4 Twist to clamping knob, to clamp the hydraulic cable.
- 5 Twist the knob with the needle, until the brass fitting is inserted in the hydraulic cable.
- 6 Untighten the clamping knob to release the hydraulic cable.

DEUTSCH

DE HYDRAULIKBREMSEN-VERBINDUNGSWERKZEUG

- 1 Verwenden Sie einen Hydraulikbremszugschneider (BBB BTL-70 HydrauCut), um die Hydraulikleitung auf die erforderliche Länge zu kürzen.
- 2 Stecken Sie das Messingverbindungsstück von Hand hinein.
- 3 Stecken Sie die Hydraulikleitung komplett durch den Knopf des NeedleDriver.
- 4 Drehen Sie den Klemmknopf, um die Hydraulikleitung festzuklemmen.
- 5 Drehen Sie den Knopf mit der Nadel, bis das Messingverbindungsstück in der Hydraulikleitung steckt.
- 6 Drehen Sie den Klemmknopf auf, um die Bremsleitung zu lösen.

FRANÇAIS

FR OUTIL DE MONTAGE DE FREIN HYDRAULIQUE

- 1 Utilisez un coupe-câble de frein hydraulique (BBB BTL-70 HydrauCut) pour raccourcir le câble hydraulique à la longueur voulue.
- 2 Insérez manuellement le harpon en cuivre.
- 3 Insérez complètement le câble hydraulique dans le bouton du NeedleDriver.
- 4 Tournez le bouton pour serrer le câble hydraulique.
- 5 Tournez le bouton avec le harpon jusqu'à ce que le raccord en cuivre soit inséré dans le câble hydraulique.
- 6 Dévissez le bouton de serrage pour libérer le câble hydraulique.

NEDERLANDS

NL NIPPERS VOOR HYDRAULISCHE KABELS

- 1 Gebruik een snijder voor hydraulische kabels (BBB BTL-70 HydrauCut) om de hydraulische kabel op de gewenste lengte af te snijden.
- 2 Druk met de hand de messing fitting in het uiteinde van de kabel.
- 3 Duw de hydraulische kabel compleet door de klem knop van de NeedleDriver.
- 4 Draai aan de klem knop om de hydraulische kabel vast te zetten.
- 5 Draai nu aan de knop met de naald, tot de messing nippel ver genoeg in de hydraulische kabel zit.
- 6 Draai de klem knop los om de hydraulische kabel los te kunnen halen.

ESPAÑOL

ES HERRAMIENTA DE FIJACIÓN DE FRENSOS HIDRÁULICOS

- 1 Utilice un alicate de cable de freno hidráulico (BBB BTL-70 HydrauCut) para acortar el latiguillo hidráulico a la longitud adecuada.
- 2 Inserte el sistema de latón manualmente.
- 3 Inserte completamente el cable hidráulico por la llave de la herramienta NeedleDriver.
- 4 Gire la llave para fijar el cable hidráulico.
- 5 Gire la llave con la aguja hasta que el sistema de latón se haya insertado en el latiguillo hidráulico.
- 6 Suelte la llave de fijación para liberar el latiguillo hidráulico.

PORTUGUÊS

PT FERRAMENTA DE COLOCAÇÃO DE TRAVÕES HIDRÁULICOS

- 1 Utilize um cortador de cabo de travão hidráulico (BBB BTL-70 HydrauCut) para ajustar o tamanho do cabo hidráulico para o comprimento necessário.
- 2 Insira o encaixe de latão manualmente.
- 3 Enfie o cabo hidráulico totalmente no manipulador do NeedleDriver.
- 4 Rode o manipulador de aperto para fixar o cabo hidráulico.
- 5 Rode o manipulador com a agulha até o encaixe de latão ficar inserido no cabo hidráulico.
- 6 Desaperte o manipulador de aperto para libertar o cabo hidráulico.

ITALIANO

IT ATTREZZO PER INSERIMENTO RACCORDI SU GUAINA IDRAULICHE

- 1 Utilizzare un taglia guaina per freni idraulici (taglia guaina idrauliche BTL-70 BBB) per accorciare la guaina alla lunghezza desiderata.
- 2 Inserire il raccordo in ottone manualmente.
- 3 Inserire completamente la guaina nella manopola del porta aghi.
- 4 Ruotare la manopola di bloccaggio per fissare la guaina.
- 5 Ruotare la manopola con l'ago, finché il raccordo in ottone non si inserisce nella guaina.
- 6 Svitare la manopola di bloccaggio per rilasciare la guaina.

MAGYAR

HU SZERSZÁM HIDRAULIKUS FÉKEKHEZ

1. A hidraulikus fékbowdenvágóval (BBB BTL-70 HydrauCut) vágja le a hidraulikus bowdent a kívánt hosszra.
2. Kézrel tegye a réz menettűt.
3. Tegye teljesen keresztül a hidraulikus bowdent a NeedleDriver nyílásán.
4. A szorítóférgörgővel szorítsa meg a hidraulikus bowdent.
5. A tús gombot forgassa addig, amíg a réz menettűt be nem fogja a hidraulikus bowdenbe.
6. A szorítógomb fellazításával engedje el a hidraulikus bowdent.

POLSKI

PL NARZĘDZIE DO MONTOWANIA KOŃCÓWKI PRZEWODÓW HYDRAULICZNYCH (TRZPIENI)

- 1 Użyj przycinarki przewodów hydraulicznych (BBB BTL-70 HydrauCut), aby skrócić przewód hydrauliczny do wymaganej długości.
- 2 Wsuń ręcznie trzpień w końcówkę przewodu.
- 3 Wsuń przewód hydrauliczny przez uchwyt narzędzia NeedleDriver.
- 4 Aby usztywnić przewód hydrauliczny, zakręć pokrętło.
- 5 Przykręcaj pokrętło z igłą, aż igła zostanie wprowadzona do kabła hydraulicznego.
- 6 Aby poluzować kabel hydrauliczny, odkręć pokrętło.

ČESKÝ

CZ NÁSTROJ PRO MONTÁŽ HYDRAULICKÝCH BRZD

- 1 Pomocí řezáku na hydraulické brzdové hadičky (BBB BTL-70 HydrauCut) zkrátte hydraulickou hadičku na požadovanou délku.
- 2 Ručně zasuněte mosazný trn.
- 3 Zcela prostrčte hydraulickou hadičku otočným knoflíkem nástroje NeedleDriver.
- 4 Přichyťte hydraulickou hadičku otáčením upínacího knoflíku.
- 5 Otáčením knoflíku s trnem zasuněte mosazný trn do hydraulické hadičky.
- 6 Uvolněte hydraulickou hadičku povelím upínacího knoflíku.

日本語

JP 油圧ブレーキフィッティングツール

- 1 油圧ブレーキケーブルカッター (BBB BTL-70 HydrauCut) を使用して、油圧ケーブルを所定の長さにかットします。
- 2 コネクティングインサートを手で挿入します。
- 3 油圧ケーブルを、NeedleDriver のノブに完全に挿入します。
- 4 クランプノブを回して、油圧ケーブルを固定します。
- 5 コネクティングインサートが油圧ケーブルに挿入されるまで、ニードルでノブを回します。
- 6 クランプノブを緩めて、油圧ケーブルを外します。

РУССКИЙ

RU ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ МОНТАЖА ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ТОРМОЗА

- 1 При помощи инструмента для резки троса гидравлических систем (BBB BTL-70 HydrauCut) укоротите трос до требуемой длины.
- 2 Вручную вставьте латунный ниппель.
- 3 Полностью проведите трос сквозь головку инструмента NeedleDriver.
- 4 Поверните зажимную головку, чтобы зажать трос.
- 5 Поворачивайте зажимную головку с ниппелем до тех пор, пока латунный ниппель не будет заперт в трос.
- 6 Отпустите зажимную головку, чтобы освободить трос.

SLOVENSKÝ

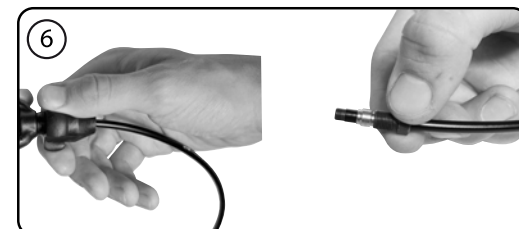
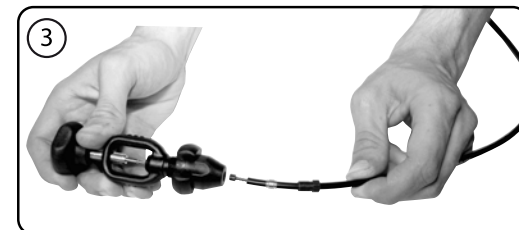
SK LIS NA NALISOVANIE KONCOVIEK HYDRAULICKÝCH HADIČIEK

- 1 Používajte hydraulický rezač brzdových káblov (BBB BTL-70 HydrauCut) na skrátenie hydraulickej hadičky na požadovanú dĺžku.
- 2 Ručne zasunite mosadzný dielec.
- 3 Zasunite hydraulickú hadičku cez otvor upínacieho mechanizmu.
- 4 Točte upínacou maticou tak, aby ste hydraulickú hadičku zašifovali.
- 5 Točte skrutku s ihlou, až kým sa mosadzný dielec úplne nezasunie do hydraulickej hadičky.
- 6 Uvoľnite upínaciu maticu a vyberte hydraulickú hadičku.

NORSK

NO MONTERINGSVERKTØY FOR HYDRAULISK BREMSE

- 1 Bruk en hydraulisk bremsekabelkutter (BBB BTL-70 HydrauCut) til å forkorte den hydrauliske kabelen til ønsket lengde.
- 2 Sett inn messingdelen for hånd.
- 3 Sett den hydrauliske kabelen helt gjennom knotten på NeedleDriver.
- 4 Vri klemmeknotten for å klemme fast den hydrauliske kabelen.
- 5 Vri knotten med nålen, inntil messingdelen er satt inn i den hydrauliske kabelen.
- 6 Skru løs klemmeknotten for å løsne den hydrauliske kabelen.



- EN Manual
- DE Handbuch
- FR Manuel
- NL Handleiding
- ES Manual
- PT Manual
- IT Manuale
- HU Használati utasítás
- PL Podręcznik
- CZ Uživatelská příručka
- JP 使用説明書
- RU Руководство пользователя
- SK Manuál
- NO Håndbok